

Tradisi Penulisan Hadith dalam Manuskrip Melayu: Satu Kajian Khusus Terhadap MSS 3201 *Rawḍah al-‘Ulamā’*

The Tradition of Hadith Writing in Malay Manuscripts: A Special Reference to The MSS 3201 *Rawḍah al-‘Ulamā’*

Mohd Anuar Mamat^{1*}
Helimy Aris¹

¹ Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia (USIM), Malaysia.

* Corresponding Author: Mohd Anuar Mamat, Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia (USIM), Malaysia, anuarmamat@usim.edu.my, 0136298403.

Keywords:

MSS 3201, *Rawḍah al-‘Ulamā’*, Malay Archipelago, Manuscript Studies,, Hadith.

ABSTRACT

There have been many works produced by Malay scholars, and until now, they still exist in handwritten and manuscript form. These works display various unique characteristics and special qualities. Among them is the diversity of Malay literary works and their comprehensive content, covering various fields of knowledge. The writing is also based on high manners and scholarly principles in its authorship. The works produced are not only limited to prose but also include other forms such as syair (Malay poetry), poems, and nazam. Therefore, this article will discuss the tradition of hadith writing in Malay manuscripts, with a specific focus on MSS 3201 Rawḍah al-‘Ulamā’. This manuscript is written in the Jawi script and contains various types of hadith. The method used in this article is a manuscript study method, encompassing codicological and content analysis regarding the tradition of hadith writing in Malay manuscripts. The codicological aspect focuses on the existence of the manuscript, repository, physical aspects of the manuscript, size, paper, watermarks, and so on. While the second aspect reveals the analysis of the tradition of hadith writing. It is hoped that this study will clarify important aspects involving the physical manuscript being studied, thereby facilitating further specific research on the content of the MSS 3201 manuscript.

Kata Kunci:

MSS 3201, *Rawḍah al-‘Ulamā’*, Alam Melayu, Kajian manuskrip, Hadith.

ABSTRAK

Terdapat pelbagai karya telah dihasilkan oleh para sarjana Alam Melayu dan sehingga sekarang ia masih berbentuk tulisan tangan dan manuskrip. Karya-karya tersebut menampilkan pelbagai keunikan dan keistimewaan tersendiri. Antaranya ialah kepelbagaian penulisan karya Alam Melayu dan kandungannya yang komprehensif merangkumi kepelbagaian bidang keilmuan. Penulisannya juga adalah berteraskan adab dan keilmuan yang tinggi dalam kepengarangannya. Karya yang dihasilkan juga bukan sahaja terhad kepada berbentuk prosa, malah ada juga ditulis dalam bentuk lain seperti syair, puisi dan nazam. Oleh yang demikian, artikel ini akan membincangkan tradisi penulisan hadith dalam manuskrip Melayu dengan tumpuan khusus terhadap MSS 3201 *Rawḍah al-‘Ulamā’*. Manuskrip ini ditulis menggunakan bahasa

Jawi dan kandungannya memuatkan pelbagai jenis hadith. Metode kajian yang digunakan dalam artikel ini ialah metode kajian manuskrip merangkumi kajian kodikologi dan juga analisis kandungan mengenai tradisi penulisan hadith dalam manuskrip Melayu. Kajian aspek kodikologi memfokuskan kewujudan naskhah, repositori, aspek fizikal naskhah, saiz, kertas, tera air dan sebagainya, manakala aspek kedua pula mendedahkan analisis tradisi penulisan hadith. Diharapkan dengan kajian ini dapat menjelaskan aspek-aspek penting melibatkan fizikal naskhah yang dikaji seterusnya memudahkan kajian lanjutan khusus tentang kandungan manuskrip MSS 3201 ini.

Received: July 22, 2024

Accepted: Nov 21, 2024

Online Published: Dec 31, 2024

1. Pendahuluan

Ilmu merupakan perkara yang amat penting dan menjadi kefarduan kepada umat Islam. Penyampaian ilmu yang benar ini diusahakan secara berterusan bermula zaman Nabi SAW sehinggalah ke hari ini melalui usaha dakwah dan sistem pendidikan Islam yang dibangunkan. Dalam konteks penulisan berkaitan keilmuan dalam Islam, pelbagai karya telah dihasilkan oleh para ulama sepanjang zaman, termasuklah juga para ulama Alam Melayu. Mereka berusaha menghasilkan pelbaga karya utama dalam segenap aspek bidang ilmu termasuklah kitab berkaitan tafsir al-Quran, hadith, fiqh dan juga tasawuf (Harun Mat Piah et.al., 2002; Siti Hawa Salleh, 2010). Kepelembagaan karya tersebut pula bukan sahaja terhad kepada bentuk prosa, malah ada juga ditulis dalam bentuk yang lain seperti syair, puisi dan nazam (Mohd Anuar, 2017). Oleh yang demikian, artikel ini akan membincangkan salah satu manuskrip Alam Melayu yang diberi judul *Rawḍah al-'Ulamā'* yang mengandungi pelbagai hadith Nabi SAW dan beberapa hikayat serta cerita-cerita para ulama'. Tumpuan kajian adalah berdasarkan manuskrip MSS 3201 koleksi Pusat Kebangsaan Manuskrip Melayu, Perpustakaan Negara Malaysia.

Terdapat dua fokus utama penulisan artikel ini dengan menggunakan metode kajian manuskrip. Aspek pertama mengenai kajian kodikologi manuskrip dan aspek kedua pula merupakan analisis tradisi penulisan hadith dalam MSS 3201. Aspek kajian kodikologi antara lain merangkumi perbincangan mengenai kewujudan naskhah, perihal repositori, aspek fizikal naskhah seperti saiz, kertas, tera air dan sebagainya. Manakala aspek kedua pula merupakan analisis berkaitan penulisan dan kandungan teks yang mengandungi hadith Nabi, kata-kata hikayat dan juga cerita-cerita hikayat dalam beberapa topik terpilih. Oleh itu, artikel ini diharapkan dapat menjelaskan aspek-aspek penting melibatkan fizikal naskhah yang dikaji seterusnya memudahkan kajian lanjutan khusus tentang kandungan manuskrip MSS 3201 ini.

2. Manuskrip Melayu MSS 3201 *Rawḍah al-'Ulamā'*: Pengenalan dan Aspek Kodikologi

Manuskrip Melayu yang dibincangkan dalam artikel ini ialah MSS 3201, bertajuk *Rawḍah al-'Ulamā'*. Ia merupakan salah satu manuskrip yang tersimpan dalam koleksi manuskrip Pusat Kebangsaan Manuskrip Melayu (PKMM), Perpustakaan Negara Malaysia (PNM). Ia tersenarai dalam katalog koleksi PNM, tambahan keempat tahun 2006 (PNM, 2006). Secara umumnya MSS 3201 ini merupakan sebuah manuskrip yang masih berada dalam keadaan baik dan terjaga. Dari aspek fizikalnya, naskhah manuskrip MSS 3201 ini mempunyai 129+2 folio bersaiz 20.5 x 16.5 cm. Setiap halaman folio pula mempunyai lebih kurang 15 baris.

Naskhah manuskrip ini menggunakan kertas yang berkemungkinan kertas laid Eropah yang jarang digunakan dalam penulisan manuskrip Melayu. Ia merupakan kertas yang agak nipis dan licin seakan kertas Timur. Namun berdasarkan semakan kodikologi yang lebih mendalam ia bukanlah kertas Timur kerana terdapat garisan menegak dan mendatar (*chain and laid line*) yang konsisten sebagaimana ciri-ciri kertas Eropah. Sebelum penulisan teks, manuskrip ini dibalut dengan kulit berwarna hitam, ia menunjukkan bahawa asalnya manuskrip ini dijahit dengan kemas. Kuras dan folio pula dibaluti dengan kulit berwarna coklat serta dihiasi dengan lukisan "*blind stamping*" di sekeliling serta bahagian tengah. Namun, keadaan sekarang ini tidak sebegitu baik, yang mana jahitan dan *binding* telah pun rosak, manakala kuras dan folio mula

bercerai. Manuskrip ini agak tebal, terdiri daripada lebih kurang enam kuras, sebahagian kuras telah hancur dan berceraian antara satu dengan yang lain.

Teks manuskrip pula ditulis dengan dakwat berwarna hitam dan terdapat rubrikasi menggunakan warna ungu pada ayat bahasa Arab dan ayat bahasa Melayu yang tertentu seperti permulaan bab. Alas tulis merupakan kertas laid Eropah yang mempunyai garisan menegak dan mendatar (*chain and laid line*) yang konsisten, tetapi tiada tera air (*watermark*) ditemui. Ia berwarna putih kekuningan dan masih dalam keadaan yang baik. Tulisan menarik, kemas dan konsisten. Penulisan teks menggunakan percampuran seni khat *nasakh* dan *riq'ah*. Perkataan *Basmalah* dan kata "*sahibul hikayat*" mempunyai gaya tulisan yang menarik menunjukkan awal bab dan petikan tertentu. Terdapat juga hiasan berbentuk bulatan di f.1r. yang agak menarik. Dari aspek teks dan judul, MSS 3201 ini terdiri daripada dua judul teks sahaja, dan teks utamanya ialah kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini yang bermula pada ff.1r. - 124v. Manakala teks kedua hanyalah sekitar 5 folio sahaja iaitu Hikayat Nuh bin Maryam, seorang ahli sufi yang terkenal. Tajuk kedua dalam MSS 3201 ini sebenarnya hanyalah sisipan sahaja, yang utamanya ialah teks kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* yang dibicarakan dalam perbincangan ini.

Dari segi kepengarangan pula, belum dapat dipastikan siapa yang sebenarnya mengarang kitab ini. Maklumat pengarang amat sukar diperoleh disebabkan tiada catatan mengenainya. Fenomena ini merupakan perkara biasa dalam kepengarangan manuskrip Melayu. Ada kalanya pengarang hanya memperkenalkan diri sebagai fakih atau dalam beberapa manuskrip hanya menggunakan kalimat *faqīr* sahaja (Muhammad Haji Salleh, 1997; Ding Choo Ming, 2003; Noriah Mohamed, 2006). Namun begitu, terdapat beberapa petunjuk menunjukkan kepada sejarah manuskrip ini. Pada f.1r dan pada kolofon MSS 3201 ini, dicatat kitab ini merupakan kitab kepunyaan Raden atau Syeikh Muhammad Khatib, yang berasal daripada Palembang. Ia kemudiannya disalin oleh Muhammad bin Haji Sulaiman, orang pontianak di Palembang yang mana beliau menjelaskan penyalinan ini adalah berdasarkan naskhah Raden Haji Muhammad Khatib Palembang. Manakala pada f.1r. beliau menjelaskan:

Yang empunya kitab *faḍl Allāh* ini iaitu Abdul Rahman bin Muhammad bin Haji Sulaiman diperanakan di Palembang Kampung Delapan Belas Ilir. Adapun yang menulisnya Muhammad bin Haji Sulaiman orang Pontianak ditulis di Palembang Kampung Delapan Belas Ilir kepada lima haribulan Muharam hari Sabtu waktu jam pukul satu sanah 1291.

Berdasarkan kenyataan di atas, menunjukkan naskhah MSS 3201 ini merupakan kepunyaan Abdul Rahman bin Muhammad bin Haji Sulaiman yang merupakan anak kepada penyalin manuskrip ini. Ia merupakan naskhah salinan daripada kitab yang sebelumnya dipunyai oleh Syeikh Muhammad Khatib Palembang. Maklumat mengenai tokoh dan penyalin ini belum dapat dipastikan lagi, ia memerlukan kajian lanjut untuk memastikan siapakah sebenarnya yang menulis dan menyalin kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini. Merujuk kepada Syeikh Muhammad Khatib Palembang, beliau juga agak asing dalam penulisan sejarah tokoh-tokoh di Palembang. Setakat maklumat yang diperoleh, beliau mungkin juga seorang yang alim dan berpengaruh sehingga mendapat gelaran "*Khatib*" iaitu merujuk kepada seorang imam dan seseorang yang diberi kepercayaan sebagai penyampai khutbah sama ada Solat Jumaat atau pun solat-solat lain seperti Solat Hari Raya (Nabila Yasmin, 2016).

Selain itu, berdasarkan maklumat di atas juga, dapat disimpulkan bahawa MSS 3201 ini disalin di Palembang dan selesai penyalinannya pada 5 Muharram 1291 bersamaan 3 Mac 1874, secara spesifiknya di Kampung Delapan Belas Ilir. Hal ini menunjukkan manuskrip ini ditulis pada abad ke-19M di Palembang, Sumatera Selatan. Hasil carian menunjukkan kampung ini masih lagi kekal sehingga sekarang ini (<https://18ilir.kim.id/>; Hudaidah & Lukmanul Hakim, 2022). Hal ini adalah selaras dengan beberapa maklumat kodikologi dan kondisi kertas sebagaimana yang dikemukakan sebelum ini. Beberapa maklumat terperinci mengenai hal ini memerlukan kajian lanjutan lagi.

Dari segi kandungan, MSS 3201 *Rawḍah al-'Ulamā'* ini merupakan kitab yang membicarakan tentang perihal beberapa fadilat dan kelebihan dalam beramal. Ia memuatkan al-Quran, hadith Nabi SAW dan beberapa sumber lain termasuklah beberapa riwayat daripada para Sahabat. Juga dipetik dalam karya ini banyak cerita dan hikayat para Nabi terdahulu, para wali, hukama', orang-orang zuhud serta orang-orang yang soleh. Mengenai tajuk dan kandungan kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini, penulisnya menyebut (f.3r.):

Ammā ba'du. Adapun kemudian daripada memuji Allah dan mengucap selawat akan Rasul Allah ﷺ, ini kitab disalin daripada *Rawḍah al-'Ulamā'* iaitu hadith Nabi ﷺ daripada ceritera orang yang dahulu daripada segala Nabi dan segala wali dan segala hukama' dan segala zahid dan segala orang yang membelakangi dunia dan segala yang berbuat kebaktian di bumi dan di langit.

Struktur penulisan MSS 3201 *Rawḍah al-'Ulamā'* ini juga agak baik dan tersusun, penulisan kandungannya kelihatan kemas. Ia bermula dengan pendahuluan, terdapat 17 bab yang ditandai dengan rubrikasi serta hiasan pada glos, dan kemudiannya diakhiri dengan penutup. Hadith dan petikan cerita yang dipetik daripada sumber-sumber agak banyak dan terdapat 111 petikan dalam *Rawḍah al-'Ulamā'* ini. Berdasarkan gaya penulisan, kelihatan kitab ini merupakan karya terjemahan atau mungkin karya saduran daripada kitab hadith asal yang dikumpulkan, bukannya karya asli sarjana Melayu. Hal ini berdasarkan gaya penulisan hadith, versi hadith yang dipilih, gaya terjemahan teks, petikan hadith dan juga cerita para ulama' yang dikumpulkan. Pendapat ini juga disokong berdasarkan catatan pada mukadimah kitab bahawa penulis manuskrip bertindak menyalin kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini dan diterjemahkan pula ke dalam bahasa Melayu untuk bacaan masyarakat di Palembang khususnya. Secara ringkasnya, kandungan dan bab-bab yang didapati dalam kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini adalah sebagaimana berikut:

Mukadimah

Bab 1: Fadhilat *Lā Ilāha Illa Allāh*

Bab 2: Fadhilat selawat akan Rasul Allah ﷺ

Bab 3: Meninggalkan dosa kerana takut akan Allah Ta'ala

Bab 4: Fadhilat sabar atas mengetahui kesakitan agama

Bab 5: Fadhilat tawakkal

Bab 6: Memohonkan barang yang kehendaki pada Allah *Subḥānahu Wa Ta'āla*

Bab 7: Kelebihan dan kemuliaan barangsiapa berbaiki rahsianya dan citanya

Bab 8: Fadhilat peri dosa dan beri sakit orang Islam

Bab 9: Fadhilat *thawāb* mengambil air sembahyang

Bab 10: Fadhilat bang (azan)

Bab 11: Fadhilat sembahyang

Bab 12: Fadhilat sembahyang pada Hari Jumaat

Bab 13: Fadhilat Hari Asyura'

Bab 14: Fadhilat Malam Berat (*Lailah al-Nisfu Sya'ban*)

Bab 15: Fadhilat malam Qadr (*Lailah al-Qadr*)

Bab 16: Fadhilat perang Sabil Allah

Bab 17: Pahala memberi sedekah

Penutup

3. Penulisan Hadith Dalam Manuskrip Melayu MSS 3201 *Rawḍah Al-'Ulamā'*

Pada bahagian ini dikemukakan beberapa aspek penulisan hadith dalam kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini. Sebagaimana yang dinyatakan di atas, *Rawḍah al-'Ulamā'* ini mengandungi perbincangan mengenai fadilat dan kelebihan amalan-amalan tertentu yang dituntut kepada umat Islam. Penulisan sebegini adalah bertujuan untuk memberi motivasi dan galakan kepada masyarakat Islam untuk mengamalkan sesuatu amalan secara berterusan. Penulisan hadith berdasarkan tema *targhīb* dan *tarhīb* ini juga banyak ditemui dalam penulisan karya hadith Alam Melayu (Fauzi Deraman, 1998).

Antaranya seperti, karya Nur al-Dīn al-Rānīrī (1068H/1658M) berjudul *Hidāyah al-Ḥabīb fī al-Targhī wa al-Tarhīb*, *Hidāyah al-Mukhtār* oleh Wan Hasan bin Wan Ishaq al-Fatani, Abdullah bin Abd al-Mubin al-Fatani telah menghasilkan *Tanbīh al-Ghāfilīn* pada 1184H/1171M, dan juga *al-Jawhar al-Mawhūb wa Munabbihāt al-Qulūb* oleh Wan Ali Kutan bin Abd al-Rahman Kutan al-Kalantani yang mana ia mengandungi terjemahan dan syarahan kepada kitab *Lubab al-Ḥadīth* karya Jalal al-Dīn al-Suyūfī (Fauzi Deraman, 1998; Mazlan Ibrahim, et.al, 2012; Amer Hudhaifah, 2018).

Berdasarkan semakan, kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini mengandungi 111 buah hadith, riwayat dan juga cerita para ulama' yang dinukilkan dalam 17 bab. Setiap bab dimulai dengan ayat al-Quran yang berkaitan

jika ada, dan seterusnya dinukilkan pula hadith Nabi SAW dan kemudiannya nukilan cerita serta hikayat yang berkaitan. Ini merupakan kaedah pertama yang digunakan oleh penulis kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini.

Sebagai contohnya, pada bab ketiga, penulis kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* menulis sebagaimana berikut (f.12r. 12v.):

BAB YANG KETIGA

Pada menyatakan meninggalkan dosa kerana takut akan Allāh Ta'āla.

Firman Allāh Ta'āla:

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَيَئِزُّ مِنَ الْجَنَّةِ هِيَ الْأَمَّوِيُّ

Ertinya: “Barangsiapa takut akan Allāh Ta'āla dan ditahaninya nafsunya daripada segala keinginannya maka bahawasanya Syurgalah akan tempatnya”. [Surah An-Nazi'at: 40]

Seperti sabda Rasul Allāh ﷺ. “Barangsiapa berpagi-pagi citanya takutkan Allāh Ta'āla daripada berbuat dosa maka terlanjur pekerjaannya kepada dosa maka diampuni Allāh baginya”.

Persoalan kedua ialah berkenaan bagaimana kaedah penulisan dan penyalinan hadith dalam manuskrip ini. Untuk menjawab persoalan ini, kajian telah dilakukan dan mendapati bahawa tiada gaya yang konsisten kelihatan untuk merumuskan kaedah penulisan dan penyalinan hadith dalam kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini. Ada kalanya penulis menulis hadith dengan membawa matan asal dengan lengkap, ada kalanya pula hanya sebahagian matan dan kadang-kala beliau terus melakukan terjemahan terhadap hadith yang di kemukakan. Sebagai contohnya, antara matan hadith dan terjemahan yang dikemukakan adalah seperti pada folio 3r.:

Ini peri menyatakan fadhilat *Lā Ilāha Illā Allāh*

قال النبي صلى الله عليه وسلم: أوحى الله تعالى إلى بعض أنبيائه يا عبيدي لا اله الا الله حصني فمن دخل حصني أمن من عذابي

Ertinya: “Firman Allāh Ta'āla datang kepada setengah *Anbiyā'*-Nya. Adapun kalimah *Lā Ilāha Illā Allāh* itu kotaku. Barangsiapa masuk di dalam kotaku terpeliharalah ia daripada seksaku”.

Manakala, contoh lain yang menunjukkan penulisan kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* yang hanya menukulkan terjemahan hadith sahaja pula boleh dilihat pada folio 3v-4r:

Ceritera daripada Anas ibn Malik. Katanya datang kepada aku Mu'az ibn Jabal maka kataku: “Dari manakah engkau datang? Maka sahutnya bagiku adalah: “Aku datang daripada Rasul Allāh ﷺ. Maka kataku apa jua pendengarannya daripada Rasul Allāh ﷺ maka sahutnya bagiku mendengar sabda Rasul Allāh ﷺ “Barangsiapa menyebut *Lā Ilāha Illā Allāh* dengan tulus hatinya maka sesungguhnya Syurga ia”. Maka pergilah Anas bin Malik menghadap ke hadrat Rasul Allāh ﷺ maka ia bertanya, “Ya Rasul Allāh, sesungguhnya barangsiapa mengucap *Lā Ilāha Illā Allāh* masuk Syurga ia”. Maka sabdanya ﷺ, “Sesungguhnya barangsiapa menyebut “*Lā Ilāha Illā Allāh Muḥammad Rasul Allāh*” masuk Syurga ia”.

Persoalan seterusnya ialah berkaitan dengan aspek penulisan sanad hadith. Hasil tinjauan dan semakan, aspek ini juga kelihatan tiada kaedah penulisan sanad yang konsisten ditulis dalam dalam kitab *Rawḍah al-'Ulamā'* ini. Pada kebanyakan bab, penulis mengemukakan perawi utama sahaja (*rāwī a'lā*) sebelum menterjemahkan matan hadith. Hal ini membantu para pembaca mengenali siapakah perawi yang meriwayatkan hadith serta memudahkan kajian lanjut tentang matan dan variasi yang ada. Mengenai hal ini, boleh dilihat pada folio 3r seperti berikut:

Ceritera daripada Jabir ibn Abd Allāh: Katanya: “Kudengar sabda Rasul Allāh ﷺ,
أفضل الذكر لا اله الا الله وأفضل الدعاء الحمد لله

Ertinya: “Yang terlebih baik daripada segala zikir *Lā Ilāha Illā Allāh* dan terlebih baik segala doa iaitu alhamdulillah”.

Berbeza pula halnya pada bab yang lain, penulis *Rawḍah al-‘Ulamā’* tidak menyebut perawi sesebuah hadith, beliau terus menukilkan matan hadith dan sabdaan Nabi SAW sahaja. Mengenai kaedah ini boleh dilihat pada folio 6v, iaitu bab fadhilat selawat:

Pada menyatakan fadhilat selawat akan Rasul Allāh ﷺ

Sabdanya Rasul Allāh ﷺ : “Barangsiapa mengucapkan selawat akan daku sekali bahawasanya Allāh Ta’āla memberi rahmat sepuluh kali”.

Lagi sabda Rasul Allāh ﷺ : “Barangsiapa mengucapkan selawat akan daku tiap-tiap hari tiga kali kerana kasihnya dan kerana rindunya akan daku adalah sebenar-benarnya bagi Allāh mengampuni dosanya pada hari itu dan pada malamnya”.

Merujuk pada bab yang lain pula, penulis kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* bukan sahaja menyatakan sanad dengan perawi utama sahaja, tetapi beliau juga mengemukakan dua generasi perawi yang meriwayatkan hadith tersebut. Antara contohnya boleh disemak pada folio 6v hingga 7v. berkenaan bab fadhilat selawat, iaitu:

Ceritera daripada Hasan ia mendengar daripada Abu Hurairah *raḍi Allāhu ‘anh*. Katanya aku dengar sabda Rasul Allāh ﷺ tiada jua seorang daripada umatku mengucapkan selawat akan daku sekali melainkan disuruhkan Allāh Ta’āla sampaikan pada seorang malaikat selawatnya itu kepada kuburku telah terlebih segar daripada sekejap mata. Maka kata malaikat itu: “Ya Muhammad, umatmu si anu anak si anu mengucapkan selawat akan dikau”. Setelah dia dengar oleh Rasul Allāh ﷺ kata malaikat maka sukacita Rasul Allāh ﷺ maka sahutnya: “Sampaikan olehmu hai Malaikat al-Rahman sepuluh salam daripada aku akan umatku dan katakan olehmu padanya jikalau disampaikan Allāh Ta’āla kepadanya suatu salamku ini nescaya masuk Syurgalah ia sertaku dan seharusnya ia diperolehnya syafaatku”.

Aspek terakhir dan penting untuk dibincangkan ialah berkenaan sumber kepada penulisan hadith dalam kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini. Persoalan ini agak sukar untuk dijawab disebabkan setakat pemerhatian dan analisis, belum ditemui karya lain seperti ini dalam bidang hadith. Penulisan genre hadith untuk tujuan galakan sesuatu amalan (*targhīb* dan *tarhīb*) ini juga banyak ditemui dalam penulisan karya hadith Alam Melayu (Fauzi Deraman, 1998), namun karya-karya tersebut berbeza dengan kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini. Petikan hadith-hadith yang dikemukakan hanya sebahagian kecil sahaja yang sama, selainnya ia merupakan hadith yang berbeza.

Perbandingan awal dengan *Lubab al-Ḥadīth* karya Jalal al-Dīn al-Suyūṭī dan *al-Targhīb wa al-Tarhīb* karya al-Mundhīrī yang mempengaruhi beberapa penghasilan karya hadith Alam Melayu seperti *Hidāyah al-Ḥabīb fī al-Targhīb wa al-Tarhīb* oleh Nur al-Dīn al-Rānīrī, *Hidāyah al-Mukhtār* oleh Wan Hasan bin Wan Ishaq al-Fatani dan *al-Jawhar al-Mawhūb wa Munabbihāt al-Qulūb* oleh Wan Ali Kutan bin Abd al-Rahman Kutan al-Kelantani, menunjukkan hanya sebahagian kecil sahaja hadith dalam karya-karya berikut dipetik semula dalam kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini. Tidak dinafikan ada terdapat beberapa persamaan antara *Rawḍah al-‘Ulamā’* dengan karya hadith Alam Melayu yang lain, namun hadith yang dikemukakan berlaku perbezaan lafaz dan pemilihan versi yang berbeza. Oleh yang demikian, kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini boleh dikatakan bukan karya yang dipetik atau saduran kitab-kitab tersebut walaupun kemunculannya agak lewat berbanding karya hadith lain di Alam Melayu. Ia mungkin di sadur daripada kitab dan sumber yang lain dan hal ini memerlukan kajian yang lebih mendalam dan sumber yang pelbagai.



4. Kesimpulan

Terdapat pelbagai karya telah dihasilkan oleh para sarjana Alam Melayu dan sehingga sekarang ia masih berbentuk tulisan tangan dan manuskrip. Karya-karya tersebut menampilkan pelbagai keunikan dan keistimewaan tersendiri. Antaranya ialah kepelbagaian penulisan karya Alam Melayu dan kandungannya yang komprehensif merangkumi kepelbagaian bidang keilmuan. Penulisannya juga adalah berteraskan adab dan keilmuan yang tinggi dalam kepengarangannya. Oleh itu, artikel ini membincangkan tradisi penulisan hadith dalam manuskrip Melayu dengan tumpuan khusus terhadap salah satu turath Melayu tersebut iaitu MSS 3201 *Rawḍah al-‘Ulamā’*.

Manuskrip ini ditulis menggunakan bahasa Jawi dan kandungannya memuatkan pelbagai jenis hadith, ceritera para ulama, auliya dan juga para hukama’. Kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* agak unik untuk dikaji disebabkan ia merupakan manuskrip dan kitab nadir yang mengandungi penulisan hadith di Alam Melayu. Secara keseluruhannya terdapat hampir 111 hadith dan nukilan yang daripada pelbagai riwayat. Tujuannya pula kelihatan untuk memberi galakan dan motivasi kepada masyarakat Islam di Palembang khususnya dan Alam Melayu amnya untuk menghidupkan amalan agama dan sunnah Nabi SAW. Penulisan ini agak relevan di waktu tersebut iaitu pada abad ke-19 untuk mengembalikan pengamalan ajaran Islam dan juga berhadapan dengan polemik kepimpinan serta tentangan penjajahan.

Dari aspek analisis tradisi penulisan hadith pula, *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini menampilkan penulisan dan penterjemahan hadith yang pelbagai dan tiada konsistensi. Gaya penulisan matan hadith tidak konsisten, kadang-kala ditulis dengan sempurna, kadang-kala hanya dikemukakan terjemahan sahaja. Begitu juga tentang sanad hadith, gayanya hampir sama, pada kebanyakan tempat dikemukakan perawi utama (*rāwī a’lā*), disebut dua perawi dan pada tempat lain pula diabaikan perawi hadith. Hal ini menunjukkan penulisan kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini tidak memenuhi ciri-ciri penulisan kitab disiplin hadith yang cermat, tetapi ia hanyalah kumpulan-kumpulan riwayat yang tujuannya membangkit semangat dan memotivasikan masyarakat untuk beramal. Perbandingan awal kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* dengan karya-karya hadith Alam Melayu yang lain menunjukkan tiada kaitan antaranya. Boleh dikatakan kitab *Rawḍah al-‘Ulamā’* ini bukanlah karya yang dipetik atau saduran kitab-kitab tersebut walaupun kemunculannya agak lewat berbanding karya hadith lain di Alam Melayu. Ia mungkin di sadur daripada kitab dan pelbagai sumber yang lain dan hal ini memerlukan kajian yang lebih mendalam dan sumber yang pelbagai. Diharapkan dengan kajian ini dapat menjelaskan aspek-aspek penting melibatkan fizikal naskhah yang dikaji dan juga kajian awal penulisan hadith seterusnya memudahkan kajian lanjutan yang lain khusus tentang kandungan dan hadith dalam MSS 3201 ini.

5. Penghargaan

Artikel ini merupakan sebahagian daripada hasil penyelidikan penulis di bawah peruntukan Geran Penyelidikan Universiti Sains Islam Malaysia (USIM) 2022 (PPPI/FPQS/0122/USIM/13222).

Rujukan

- ‘Abd al-Ṣamad al-Palimbani (t.t.). *Hidāyah al-Sālikīn*. Fatani: Maṭba‘ah Bin Halabi.
- Abū Ḥanīfah. (2016). *Kitab al-‘Ālim wa al-Muta‘allim*, dalam Mohd Anuar Mamat, *Pemikiran pendidikan Imam Abū Ḥanīfah: Kitab al-‘Ālim wa al-Muta‘allim*. Kuala Lumpur: CASIS & HAKIM.
- Al-Ghazālī, Muḥammad bin Muḥamad. (2011). *Iḥyā’ ‘Ulūm al-Dīn*. Jeddah: Dar al-Minhaj.
- Azyumardi Azra. (2013). *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII & XVIII : Akar Pembaharuan Islam Indonesia*. Jakarta: Kencana.
- Deroche, Francois, et.al. (2006). *Islamic Codicology: An Introduction to the Study of Manuscripts in Arabic Script*. London: Al-Furqan Islamic Heritage Foundation.
- Ding Choo Ming. (2003). *Kajian Manuskrip Melayu: Masalah, Kritikan dan Cadangan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications.
- Fauzi Deraman, Ishak Hj Suliaman & Faisal Ahmad Shah. (2010). *Pengajian Hadith Di Malaysia: Tokoh Karya Institusi*. Kuala Lumpur: Jabatan al Qur’an dan al Hadith, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya.
- Fauzi Deraman. (1998). *Karya karya hadith dalam tulisan jawi*. Jurnal Usuluddin 7(7): 163-174.
- Harun Mat Piah, Ismail Hamid, Siti Hawa Salleh, Abu Hassan Sham, Ab. Rahman Kaeh dan Jamilah Ahmad. (2002). *Traditional Malay Literature*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.



- Norhasnira Ibrahim, Faisal Ahmad Shah. (2020). Prophetic Medicine in Malay Manuscript: A Brief Study on the 19th Century Kitāb Ṭib Manuscript, *HADIS*, 10(19), 454-464.
- Hudaidah & Lukmanul Hakim. (2022). *Etos Ilmiah Islam di Palembang Abad Ke 18-19 Masehi*. Danadyaksa Historica 2 (2): 141–150 141.
- Islamic Arts Museum Malaysia (IAMM). (2010). *Handlist of Malay Manuscripts in the Islamic Arts Museum Malaysia: JAKIM Collection*. Kuala Lumpur: IAMM.
- M.Mustaqim & Mohd Anuar. (2020). *Petua Menuntut Ilmu: Tibyān al-Marām, Menyatakan maksud Kitab Ṭalibah al-Ṭalabah dengan Bahasa Jawi*. Kuala Lumpur: PNM.
- M.Mustaqim Mohd Zarif & Mohd Anuar Mamat. (2018). "Bab al-Adab (MSS2906A): Analisis dan Transliterasi Beranotasi Sebuah Nazam Mengenai Adab Belajar", *Jurnal Filologi Melayu*, 25, 132-152.
- Mahayudin Hj. Yahaya. (1994). *Naskhah Jawi Sejarah Dan Teks*. Jilid 1. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mahayudin Hj. Yahaya. (1998). *Islam Di Alam Melayu*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mazlan Ibrahim, Haziyah Hussin & Latifah Abdul Majid. (2012). *Warisan Hadis Ulama Nusantara*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Mohd Anuar Mamat. (2017). *Manuskrip Melayu dalam Bidang Pendidikan Islam: Suatu Kajian Awal di Perpustakaan Negara Malaysia*, *Jurnal Islam dan Masyarakat Kontemporari* 15: 66-88.
- Mohd Anuar Mamat. (2020). *Beberapa Metodologi Pendidikan Melayu-Islam: Analisis terhadap Manuskrip MSS 2906(A) Bab al-Adab*. *Jurnal al-‘Abqari*, 23 (2), 41-56.
- Mohd Asmadi Yakob. (2018). *Keintelektualan Melayu dalam Manuskrip dan Kitab Jawi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Muhiden Abd. Rahman. (2006). *Riwayat Hidup Syeikh Nur al-Din al-Raniri dan Sumbangannya kepada Pengajian Hadith*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Nawi, M. I. (2022). Apresiasi Keilmuan Tuan Husin Kedah Terhadap Perkembangan Ilmu Hadis di Tanah Melayu. *HADIS*, 12(24), 53-61.
- Mohd Nor Bin Ngah. (1983). *Kitab Jawi: Islamic Thought of the Malay Muslim Scholars*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Muhammad Haji Salleh. (1997). *Memperbaharui Pengarang, dalam Tradisi Penulisan Manuskrip Melayu*. Kuala Lumpur: Perpustakaan Negara Malaysia, halaman 183-210.
- Muhammad Mustaqim Mohd Zarif. (2014). *Peranan Lubab al-Hadith dalam Karya Hadis Alam Melayu*. Nilai: Penerbit USIM.
- Nabila Yasmin. (2016). *Mi ‘rāj al-Sālikīn Karya Muḥammad Khaṭīb Langgīn dalam Tradisi Tasawwuf Di Aceh Abad Ke-19*. Disertasi MA, Kuala Lumpur: UTM.
- Perpustakaan Negara Malaysia (PNM). (2006). *Katalog Manuskrip Melayu Koleksi Perpustakaan Negara Malaysia Tambahan Keempat*. Kuala Lumpur: PNM.
- Siti Hawa Salleh. (2010). *Malay literature of the 19th century*, terj. Quest Service. Kuala Lumpur: ITNM.
- Wan Ali bin Abd Rahman al-Kelantani. (t.t.). *al-Jawhar al-Mawhūb wa Munabbihāt al-Qulūb*. Pulau Pinang: al-Mu‘arif.
- Wan Ali Wan Mamat. (2014). *An Introduction to Malay Manuscripts*. Selangor: IIUM Press.